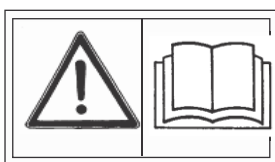




**BLUEBIRD
INDUSTRIES**

RIDER TR P 74H



AVVERTENZA!

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la macchina

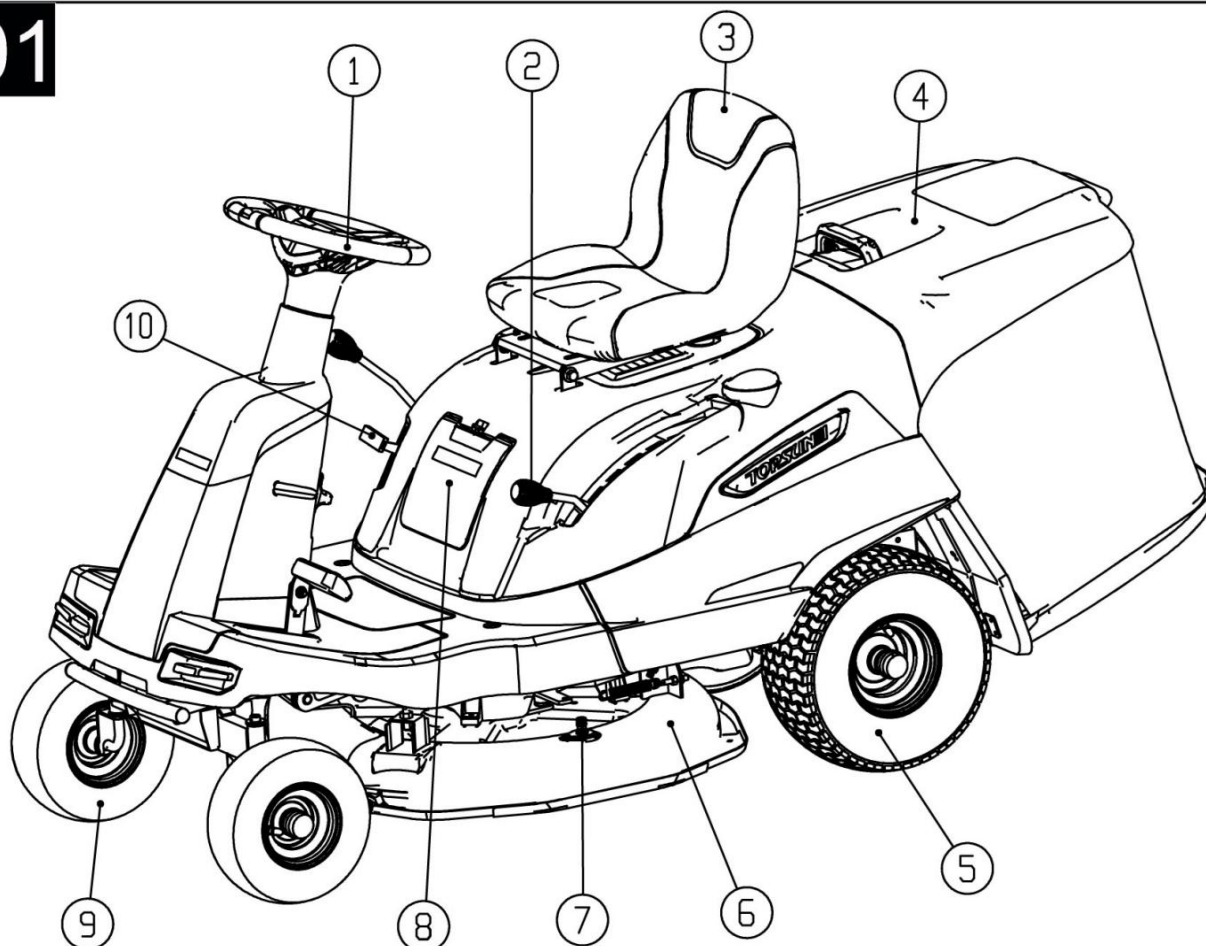
Traduzione delle istruzioni originali

ISTRUZIONI PER L'USO

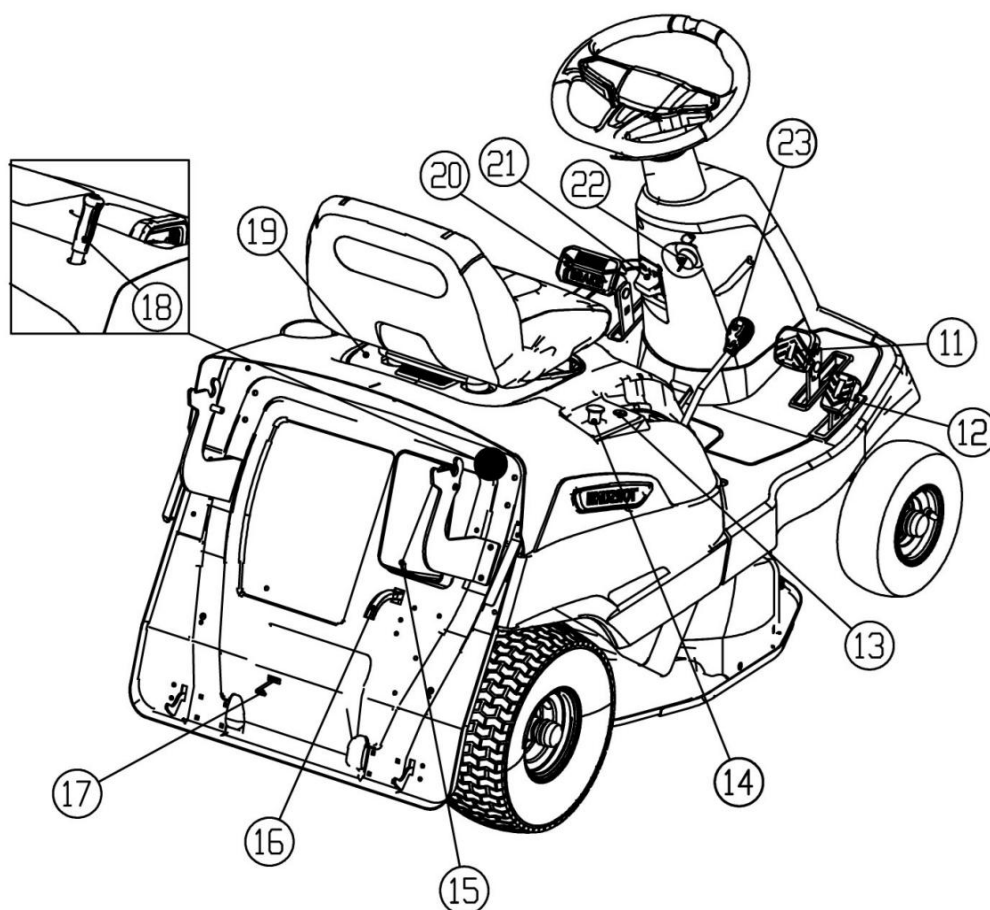
Contenuti

1 Istruzioni per l'uso.....	5
1.1 Simboli.....	5
1.2 Simboli di avvertenza.....	5
2 Descrizione del prodotto.....	5
2.1 Uso previsto.....	5
2.2 Possibili usi impropri.....	6
2.3 Dispositivi di sicurezza e protezione.....	6
2.4 Simboli sull'apparecchio.....	6
2.5 Panoramica dei prodotti (01, 02).....	8
3 Istruzioni di sicurezza.....	8
4 Disimballaggio e montaggio del tosaerba portatile.....	9
4.1 Montaggio del volante.....	10
4.2 Montaggio del sedile.....	10
4.3 Montaggio delle protezioni sotto il ponte.....	11
4.4 Collegamento della batteria.....	11
4.5 Montaggio del raccoglierba.....	11
5 Comandi.....	12
5.1 Controllo del regime del motore (03).....	12
5.2 Blocco dell'accensione (04).....	12
5.3 Pedale del freno/frizione (05).....	12
5.4 Funzionamento della trasmissione [velocità marcia].....	13
5.4.2 Funzionamento della trasmissione idrostatica e pedale per il modello TR P 74H (03, 07).....	13
5.5 Funzionamento del meccanismo di falciatura (08).....	13
6 Avviamento.....	14
6.1 Controllo del meccanismo di falciatura.....	14
6.2 Riempimento con olio (09).....	14
6.3 Riempimento di carburante (10).....	14
6.4 Controllo della pressione dei pneumatici.....	15
6.5 Aggancio e rimozione del raccoglierba.....	15
6.6 Controllo dei dispositivi di sicurezza.....	15
6.6.1 Controllo dell'interruttore di contatto del freno (03, 04, 05).....	16
6.6.2 Controllo dell'interruttore di contatto del meccanismo di falciatura (PTO).....	16
6.6.3 Controllo dell'interruttore di contatto del sedile (13).....	16
6.6.4 Controllo dell'interruttore di contatto del raccoglierba (14, 15).....	17
6.6.5 Esame visivo del meccanismo di falciatura e dei coperchi delle cinghie.....	17
7 Utilizzo del tosaerba.....	17
7.1 Misure preparatorie fondamentali.....	17
7.2 Utilizzo degli accessori.....	17
7.3 Spingere il tosaerba (03, 16).....	18
7.4 Avviamento e spegnimento del motore.....	18
7.5 Guida con il tosaerba portatile.....	19
7.5.2 Partenza e arresto con trasmissione idrostatica a pedale per il modello TR P 74H.....	19
7.5.3 Preparazione alla guida a temperature inferiori a 10 °C.....	19
7.5.4 Guida e falciatura in pendenza.....	19
7.6 Falciatura con il tosaerba portatile.....	20
7.6.1 Accensione del meccanismo di falciatura... ..	20
7.6.2 Falciatura in retromarcia.....	20
7.6.3 Svuotamento del raccoglierba (22, 23).....	21
7.6.4 Intervallo di sfalcio.....	21
7.6.5 Sfalciatura dell'erba alta.....	21
7.6.6 Manutenzione della lama di taglio.....	21
8 Pulizia del tosaerba.....	22
8.1 Pulizia del raccoglierba.....	23
8.2 Pulizia del ponte, del motore e della trasmissione.....	23
8.3 Pulizia del canale di scarico.....	23
8.4 Pulizia del sistema di falciatura.....	23
9 Manutenzione.....	24
9.1 Programma di manutenzione.....	24
9.2 Piano di lubrificazione.....	25
9.3 Pulizia del filtro dell'aria.....	25
9.4 Controllo della candela.....	25
9.5 Batteria di avviamento.....	25
10 Trasporti.....	28
11 Stoccaggio.....	28
12 Aiuto in caso di malfunzionamento.....	28
13 Dati tecnici.....	31
14 Garanzia.....	31

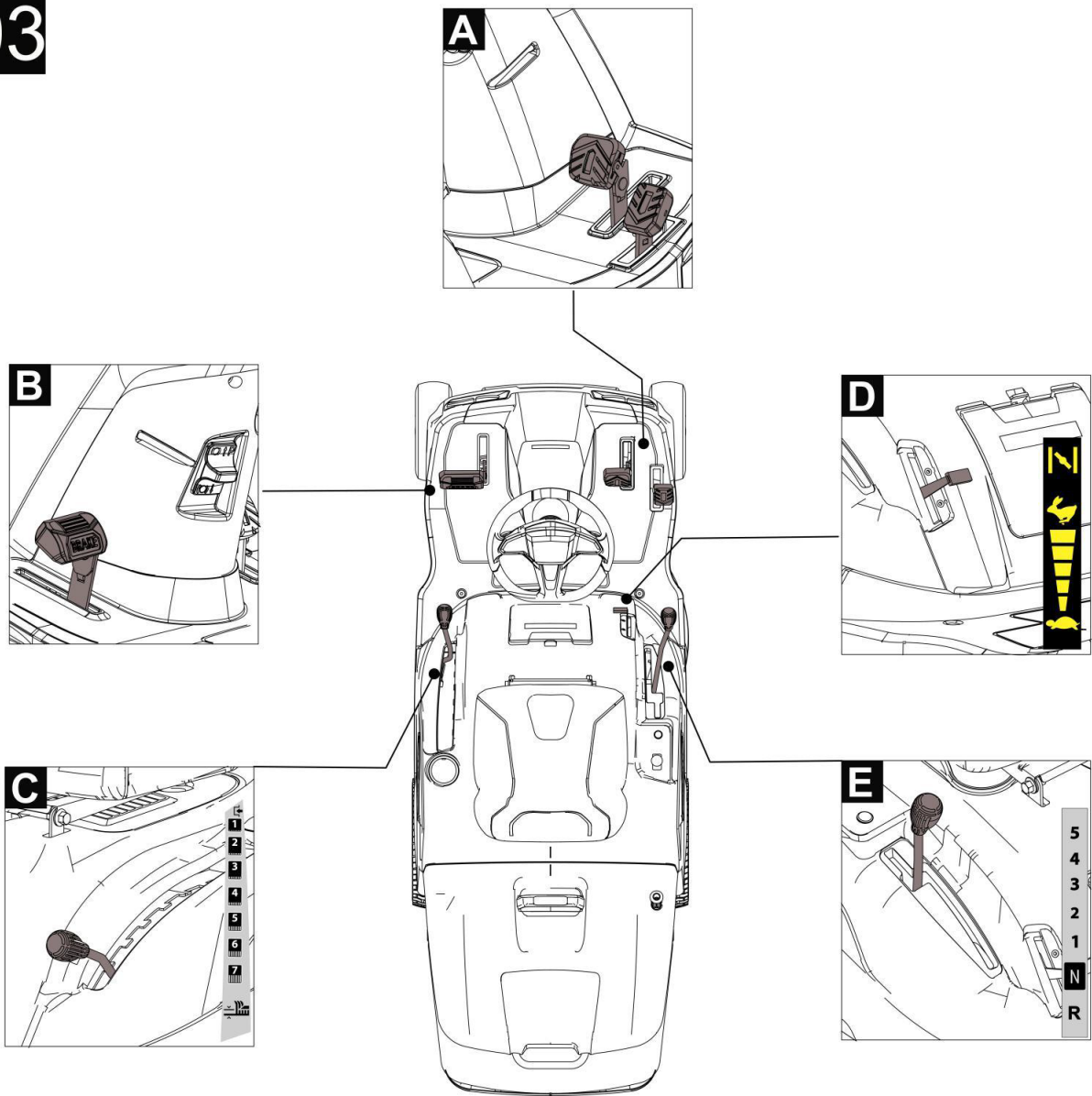
01



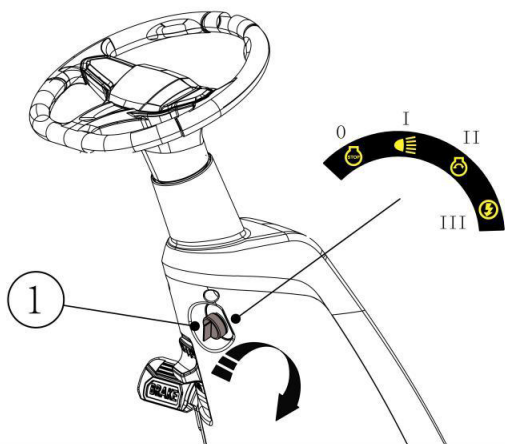
02



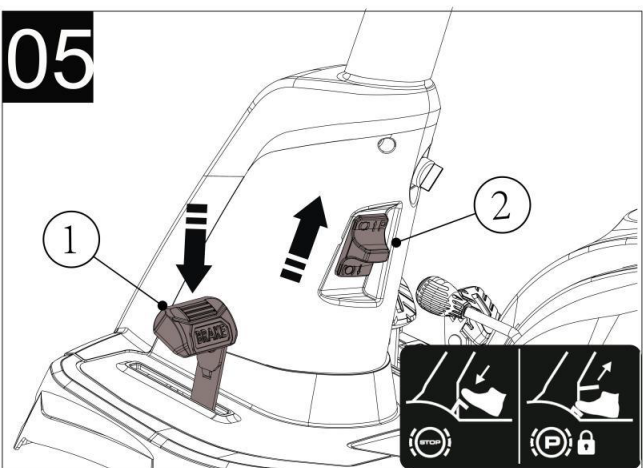
03

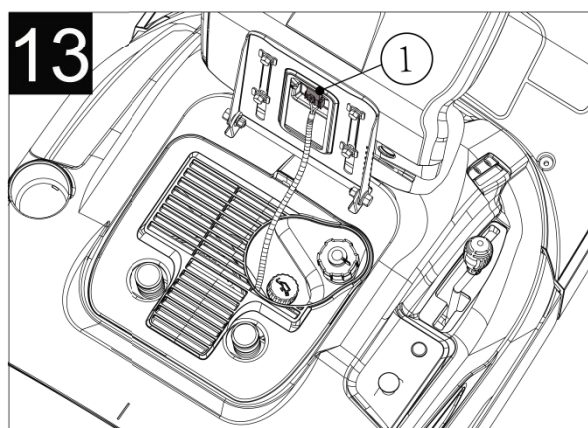
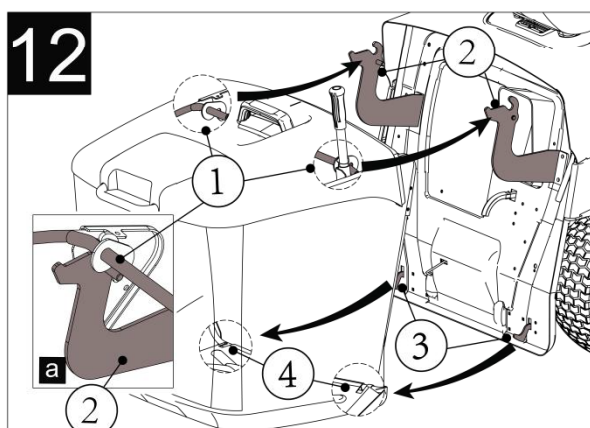
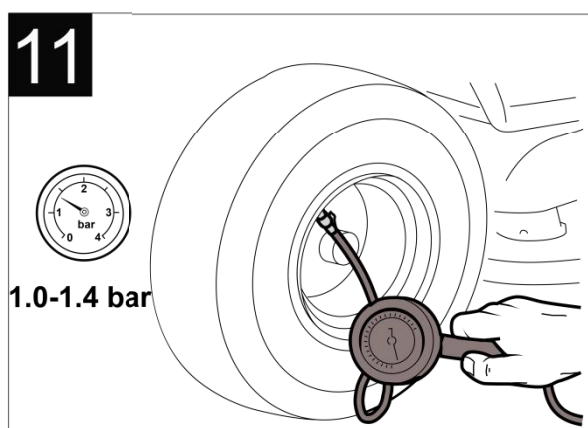
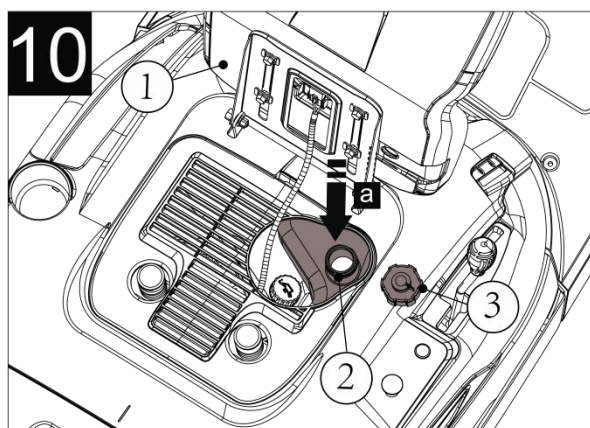
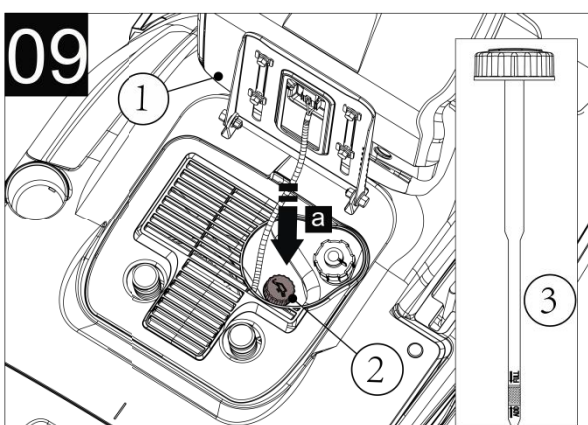
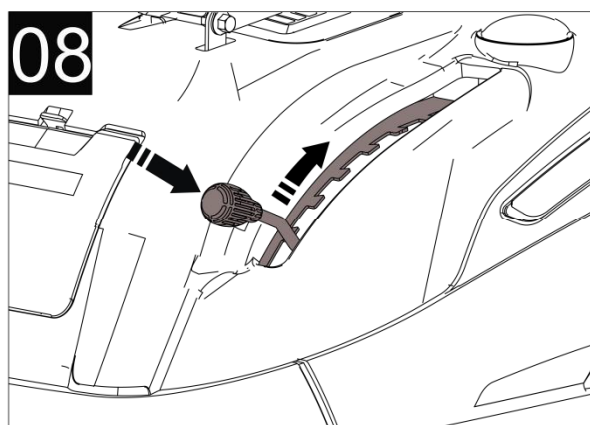
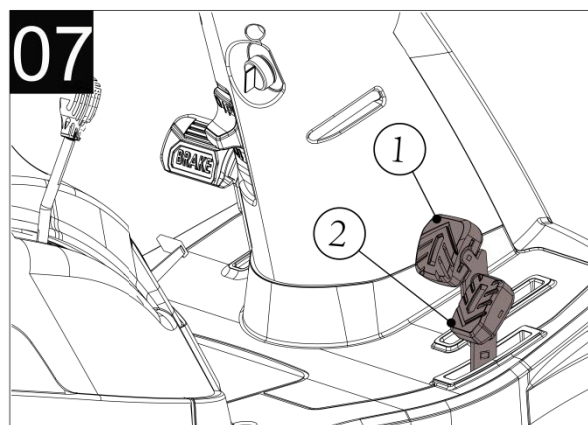
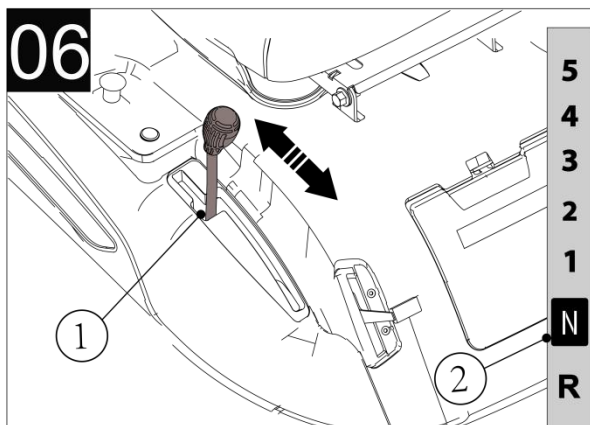


04



05





1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Conservare sempre queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare in caso di necessità di informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Rispettare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- I tosaerba vengono forniti con diversi livelli di equipaggiamento. Si prega di notare che le illustrazioni possono differire leggermente dall'originale. In caso di difficoltà nel seguire le descrizioni, rivolgersi a un'officina specializzata o al produttore.
- Attenersi alle istruzioni di montaggio fornite.

• 1.1 Simboli



È indispensabile leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione. Ciò è essenziale per garantire un lavoro sicuro e un utilizzo senza problemi.



Istruzioni per l'uso

• 1.2 Simboli di avvertenza



PERICOLO!

Indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.



IMPORTANTE!

Indica una situazione che, se non evitata, può causare danni materiali.



NOTA

Istruzioni speciali per facilitare la comprensione e la gestione

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Uso previsto

Il tosaerba è destinato alla falciatura di giardini e orti domestici con una pendenza massima di 8° (15 %). Ulteriori applicazioni, come ad esempio la pacciamatura, sono consentite solo se si utilizzano gli accessori originali e nel rispetto dei valori di carico massimo. Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad applicazioni non commerciali. Qualsiasi altro uso (così come trasformazioni o aggiunte non autorizzate) sono considerate contrarie alla destinazione d'uso e comportano l'esclusione della garanzia e la perdita della conformità (marchio CE); il produttore declina pertanto ogni responsabilità per danni e/o lesioni subite dall'utente o da terzi.

2.2 Possibili usi impropri

Il tosaerba non è progettato per l'uso commerciale in parchi pubblici, campi sportivi, agricoltura e silvicoltura.



ATTENZIONE!

Pericoli dovuti al sovraccarico del tosaerba!

Assicurarsi che non vengano superate le pendenze/discese consentite. Il superamento di tali valori può comportare il superamento della capacità di frenata del tosaerba e causare situazioni pericolose!



NOTA

Tenete presente che il tosaerba non è omologato per l'uso su strada e quindi non può essere guidato su strade pubbliche!

2.3 Dispositivi di sicurezza e protezione



ATTENZIONE!

Pericolo in caso di rimozione o manipolazione dei dispositivi di protezione!

Non operare con dispositivi di protezione rimossi o manipolati. I dispositivi di protezione difettosi devono essere riparati o rinnovati immediatamente!

I dispositivi di protezione comprendono soprattutto:

- Interruttore di contatto del freno
- Interruttore di contatto del meccanismo di falciatura
- Interruttore di contatto del raccogliherba
- Interruttore di contatto del sedile
- Coperchi del meccanismo di falciatura
- Copri cintura

2.4 Simboli sull'apparecchio

L'apparecchio deve essere utilizzato con attenzione. Per questo motivo, sulla macchina sono state apposte delle etichette con illustrazioni che ricordano le principali precauzioni da adottare durante l'uso.

Queste etichette sono da considerarsi parte integrante della macchina.

Se un'etichetta si stacca o diventa illeggibile, contattate il vostro rivenditore per sostituirla. Il loro significato è spiegato di seguito.



Avvertenza:

Leggere le istruzioni prima di utilizzare la macchina.



Pericolo!

Pericolo di lesioni.

Lame in movimento, la lama continuerà a girare per qualche tempo dopo aver spento il motore o aver disattivato il comando della lama.



Attenzione:

Scollegare la chiave di accensione e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione.



Attenzione:

Non salire sul ponte o sulla protezione di scarico.

Attenzione: Non salire.



Pericolo!
Oggetti espulsi:
 Non operare senza la protezione di scarico o il raccogliherba in posizione.



Pericolo!
 Oggetti espulsi:
 Attenzione: Tenere lontano gli astanti



Pericolo!
Smembramento:
 Assicurarsi che i bambini rimangano sempre lontani dalla macchina quando il motore è in funzione.



Attenzione!
 Non utilizzare mai lance a pressione per lavare l'impianto di trasmissione.



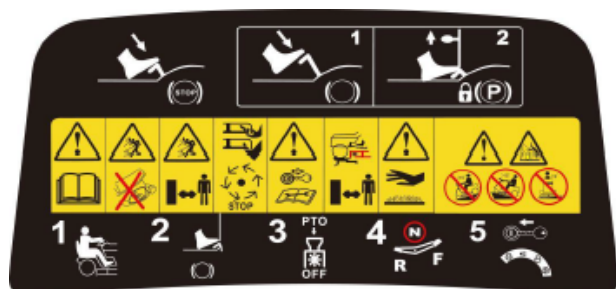
Pericolo!
Rischio di ustioni
 Attendere che il motore si raffreddi completamente prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione del motore stesso.



TENERE MANI E PIEDI LONTANI DALLE LAME
Pericolo!
Pericolo di gravi lesioni.
 Tenere mani e piedi lontani dalla lama e da tutte le parti in movimento.



Pericolo!
Rischio di ribaltamento in caso di forti pendenze
 ATTENZIONE! Non utilizzare la macchina su pendii con pendenze longitudinali superiori a 15° (27%).
 Non utilizzare la macchina su pendii con pendenze laterali superiori a 10° (18%).



2.5 Panoramica dei prodotti (01, 02)

- | | |
|---|--|
| 1. Volante | 13 Pulsante di abilitazione per l'inversione di marcia |
| 2. Leva di regolazione dell'altezza di taglio | 14 Presa di forza |
| 3. Sedile dell'operatore | 15 Canale di scarico |
| 4. Cestello raccogliherba | 16 Sensore del livello di riempimento |
| 5. Ruote posteriori, azionamento | 17 Leva sgancio trasmissione |
| 6. Meccanismo del tosaerba | 18 Leva per il raccogliherba |
| 7. Raccordo di pulizia | 19 Coperchio del motore |
| 8. Sportello di accesso alla batteria. | 20 Pedale del freno |
| 9 Ruote anteriori, sterzo | 21 Leva di bloccaggio del pedale del freno/frizione |
| 10 Leva dell'acceleratore con starter | 22 Blocco dell'accensione |
| 11 Pedale di avanzamento | |
| 12 Pedale di retromarcia | |

3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- I bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso non possono utilizzare l'apparecchiatura.
- Rispettare le norme locali sull'età minima delle persone che utilizzano l'apparecchiatura.
- Non permettere a bambini e ragazzi di giocare con la macchina.
- Falciare solo durante le ore diurne o con una buona illuminazione artificiale.
- Tenere le altre persone fuori dall'area di pericolo.
- L'utente è responsabile degli incidenti che coinvolgono altre persone e i loro beni.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali.
- Le riparazioni della macchina devono essere effettuate dal produttore o da uno dei suoi centri di assistenza.
- Indossare protezioni per le orecchie.
- Il tosaerba non è omologato per l'uso su strada e non può essere guidato su strade pubbliche.
- Non falciare durante i temporali. Non c'è protezione contro i fulmini.
- Non trasportare passeggeri sulla macchina.
- Tenere lontano gli standard prima di azionare la macchina.
- Non falciare su pendii con una pendenza superiore a 8° (15 %).
- Non guidare mai trasversalmente alla pendenza.
- Non utilizzare il tosaerba e/o gli accessori ad esso collegati in caso di affaticamento, malattia o dopo l'assunzione di alcolici o di farmaci che compromettono le reazioni o di droghe.
- Rispettare gli orari di utilizzo consentiti nelle vicinanze.
- Il tosaerba può causare gravi lesioni a causa del suo peso morto. Prestare particolare attenzione quando si carica e si scarica il tosaerba per trasportarlo su un veicolo o un rimorchio.
- Questo tosaerba non può essere trainato. Per il trasporto su strade pubbliche, utilizzare un veicolo adatto.
- Non utilizzare il tosaerba in aree di lavoro poco ventilate (ad es. un garage). I gas di scarico contengono monossido di carbonio e altre sostanze nocive.
- Non modificare o manipolare le impostazioni fisse per la regolazione del regime del motore.
- L'esposizione prolungata a vibrazioni e rumore può causare lesioni all'operatore. Indossare i DPI quando si utilizza la macchina. La durata del funzionamento deve essere limitata.

4 DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO DEL TOSAERBA PORTATILE

Per il disimballaggio e il montaggio del tosaerba a scoppio, attenersi alle istruzioni di montaggio fornite in dotazione.



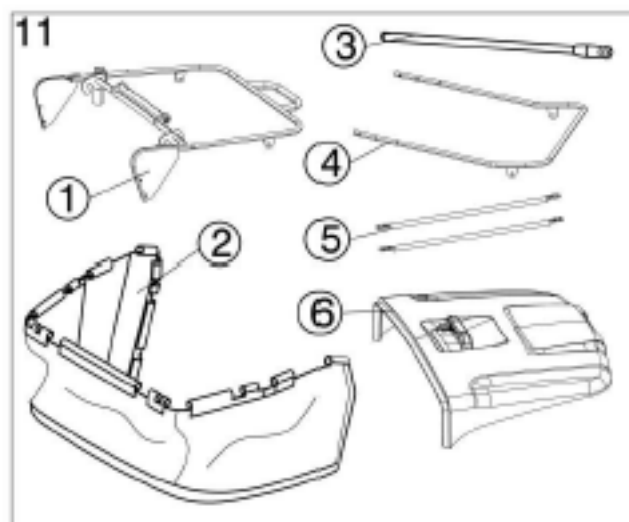
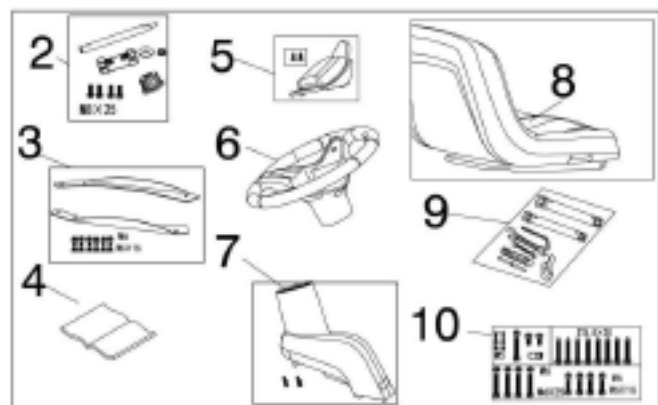
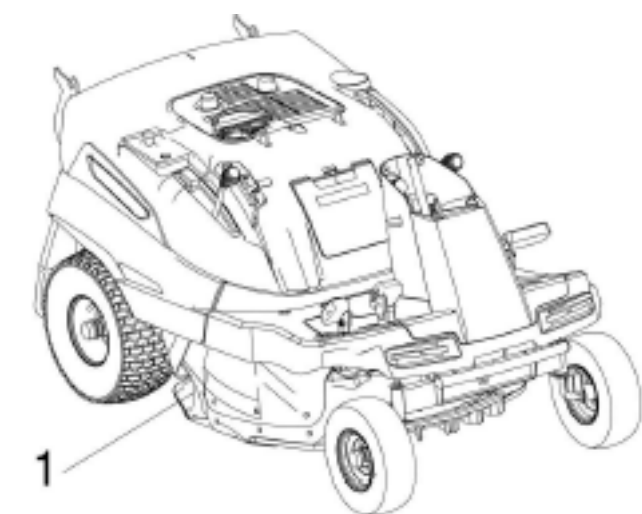
ATTENZIONE!

Pericolo se il montaggio non viene eseguito completamente!

- Non mettere in funzione il tosaerba prima di averlo montato completamente!
- Eseguire tutti i lavori descritti nelle istruzioni di montaggio. In caso di dubbi, prima di mettere in funzione la macchina, chiedere a un tecnico specializzato di verificare che il montaggio sia stato eseguito correttamente!
- Controllate che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano al loro posto e funzionino correttamente!

1. Corpo macchina;
2. Albero di collegamento dello sterzo e mozzo scanalato;
3. Protezioni per il ponte;
4. Manuale di istruzioni;
5. Coprivolante;
6. Volante;
7. Coperchio dell'albero di sterzo;
8. Sedile;
9. Attrezzi e chiave di avviamento;

10. Dadi, bulloni, rondelle, ganci;
 11. Componente del raccoglierba
- ① Coperchio; Saldatura del telaio superiore;
 - ② Sacco per erba;
 - ③ Leva di ribaltamento
 - ④ Staffa anteriore;
 - ⑤ Tubo di sostegno laterale;
 - ⑥ Coperchio;



4.1 MONTAGGIO DEL VOLANTE

Mettete la macchina su una superficie piana e raddrizzate le ruote anteriori.

a. Montare i giunti (2) sull'albero (4) e montare l'albero (1) sui giunti (2), serrando la vite M8x25 (3,5). (Utilizzare la chiave esagonale 8 tra gli strumenti accessori).

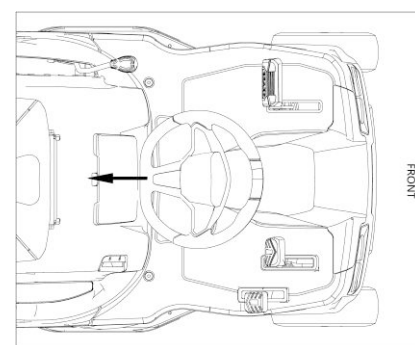
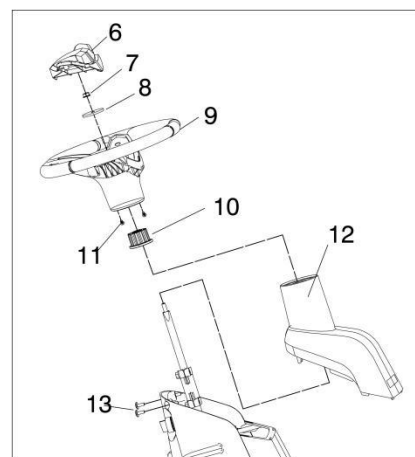
b. Montare il coperchio dell'albero di sterzo (12) e serrare la vite M6x20 (13).

c. Inserire il mozzo scanalato (10) sull'albero (1), montando il volante (9), il distanziale (8) e serrando il dado M8 (7) (utilizzare la chiave aperta 13-15 negli strumenti accessori).

d. Inserire il coprivotante (6) nel volante e serrare le due viti (11). (Utilizzare il cacciavite a croce presente negli strumenti accessori).

NOTE

Prestare attenzione alla direzione durante il montaggio del volante.

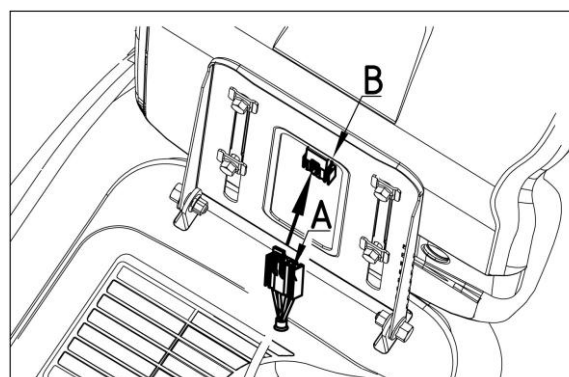
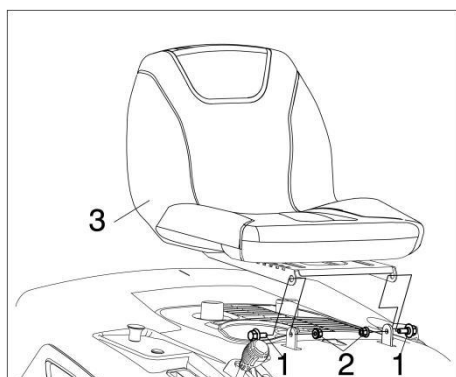
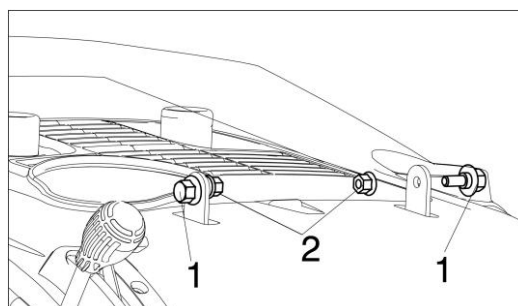


4.2 MONTAGGIO DEL SEDILE

1 Rimuovere le viti(1) e i dadi(2).

2 Montare il sedile sulla piastra utilizzando i 2 dadi M8 e le 2 viti (utilizzare la chiave aperta 13-15 negli strumenti accessori).

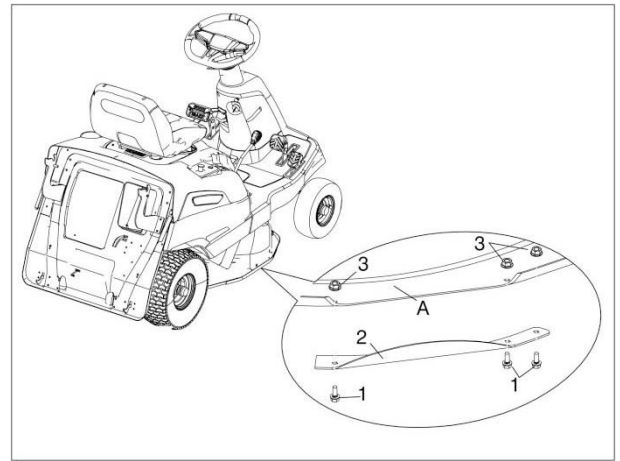
3 Inserire il connettore A nell'interruttore B



4.3 MONTAGGIO DELLE PROTEZIONI SOTTO IL PONTE

4.3.1 Installare la protezione destra sotto il ponte utilizzando tre viti (1) e dadi M6 (2).

4.3.2 Installare la protezione sinistra sotto il ponte nello stesso modo.



4.4 COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA

1. Rimuovere il portello di accesso alla batteria (01.8).

2. Collegare i connettori della batteria ai cavi di collegamento della macchina e serrare le due viti. (Utilizzare la chiave aperta 8-10 e il cacciavite a croce tra gli strumenti accessori).

3. Fissare la batteria con la fascetta di gomma.

NOTE

Questa macchina utilizzava la batteria: 12V  9Ah.

La batteria è completamente carica prima di lasciare la fabbrica. Se la batteria risulta insufficiente, utilizzare un caricabatterie da 12V1A per caricarla.



Il liquido elettrolitico è una soluzione di acido solforico.

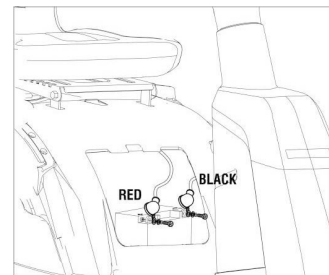
Pericolo: L'acido solforico è velenoso



Pericolo: L'acido solforico è corrosivo L'acido solforico può causare cecità o gravi ustioni.



Pericolo: Tenere fuori dalla portata dei bambini



4.5 MONTAGGIO DEL RACCOGLIERBA

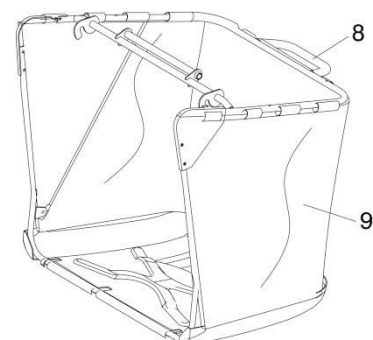
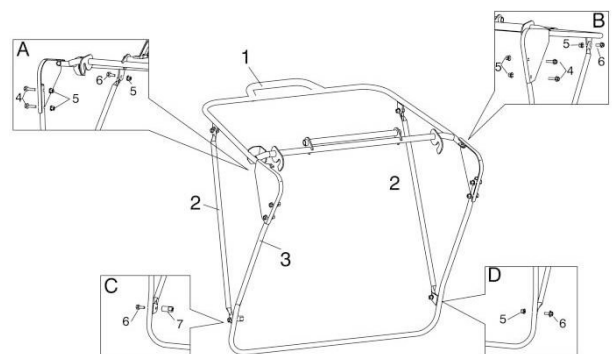
1. Montare la staffa anteriore (3) sul telaio superiore (1), utilizzando quattro bulloni M6x25 (4) e dadi M6 (5) (A,B)

2. Montare il tubo laterale (2) sul telaio superiore (1) e sulla staffa anteriore (3) utilizzando quattro bulloni M6x16 (6) e tre dadi M6 (5), un dado lungo (7). (C,D)

3. Montare il sacco dell'erba (9) sul componente del telaio (8);

4. Montare il coperchio sul componente del telaio utilizzando sei viti ST 4,8x30 (10).

5. Inserire la leva di ribaltamento (11) nel pannello di copertura del raccoglierba e inserire il dado (13) e il bullone (12).



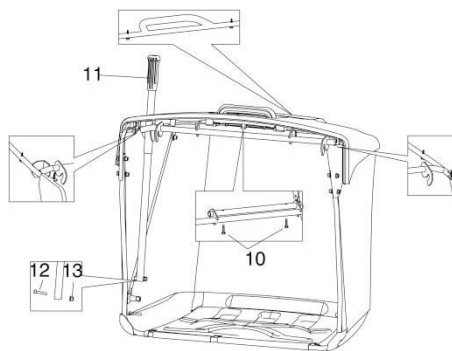
Montaggio della protezione all'uscita (raccoglierba)

ATTENZIONE

1) Non utilizzare mai la macchina senza aver montato le protezioni di uscita!

2) Fissare il raccogliherba alle staffe e centrarlo con la piastra posteriore, in modo che i due segni di riferimento coincidano.

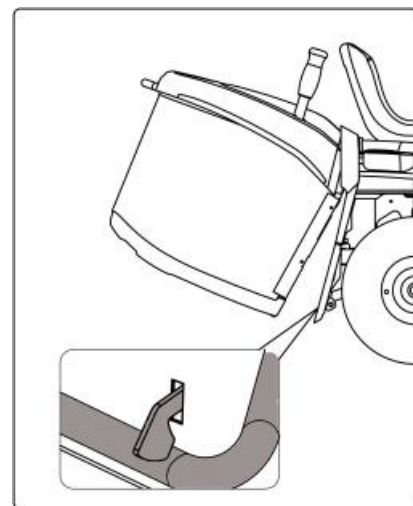
3) Assicurarsi che il tubo inferiore dell'apertura del raccogliherba sia fissato al nottolino.



5 COMANDI

I comandi del tosaerba sono descritti di seguito.

5.1 Controllo del regime del motore (03)



NOTA

Tenere presente che l'utilizzo del controller durante la guida influisce sulla velocità!

Per il regolatore con starter integrato:

Premendo il regolatore (03/D) si aumenta o si riduce il regime del motore; nella posizione più alta, si inserisce lo starter.



Utilizzare questa posizione per l'avviamento del motore: In questa posizione, il motore funziona alla massima velocità.



Motore al minimo: In questa posizione, il motore funziona al regime più basso. 5.2 Blocco dell'accensione (04)

5.2 Blocco dell'accensione (04)

0 Motore spento. La chiave di accensione può essere estratta.

I Posizione di funzionamento dei fari a motore acceso.

II Posizione di funzionamento a motore acceso.

III Posizione di partenza per l'avviamento del motore. Rilasciare la chiave non appena il motore è in funzione. La chiave torna quindi in posizione di funzionamento **II**.

5.3 Pedale del freno/frizione (05)

Freno

- Con trasmissione idrostatica a pedale per il modello TR P 74H: Se si preme a fondo il pedale del freno (05/1), viene applicato il freno della trasmissione.

I freni del rasaerba.

Freno di stazionamento

Tirando la leva di bloccaggio (05/2) verso l'alto mentre il pedale del freno/frizione (05/1) è premuto si blocca il freno.

Premendo nuovamente il pedale, il freno viene sbloccato.



NOTA

Il meccanismo del tosaerba deve essere spento per avviare il motore.

Selezione di una marcia

1. Premere a fondo il pedale del freno/frizione (05/1) a motore acceso.
2. Selezionare la marcia appropriata alla direzione di marcia e alla velocità di guida richieste.
3. Per partire, rilasciare lentamente il pedale del freno/frizione (05/1).



NOTA

Se si desidera selezionare una marcia inferiore a quella inserita, frenare prima per ridurre la velocità del tosaerba fino a quando la velocità corrisponde alla marcia corrispondente.

5.4.2 Funzionamento della trasmissione idrostatica a pedale per il modello TR P 74H (03, 07)

Sui tosaerba con trasmissione idrostatica a pedale sono presenti due pedali separati sul lato destro per la marcia avanti e la retromarcia.

Direzione di marcia	Descrizione
In avanti	Premere il pedale anteriore (07/1) per avanzare.
Indietro	Premere il pedale posteriore (07/2) per guidare all'indietro. Nota: la velocità è limitata quando il meccanismo di falciatura è acceso. Falciatura in retromarcia (vedi capitolo 7.6.2 "Falciatura in retromarcia", pagina 20)

Spostarsi

Condizione preliminare: Il motore è in funzione.

1. Rilasciare il freno di stazionamento (03/B, 05/1).
2. Selezionare la direzione di marcia (03/A).

Aumento della velocità

Più si preme il pedale, più la velocità aumenta nella direzione selezionata.

5.5 Funzionamento del meccanismo di falciatura (08)

Regolazione dell'altezza di taglio

Il meccanismo di taglio del tosaerba può essere regolato su diverse altezze mediante una leva di regolazione (08) posta a sinistra accanto al sedile dell'operatore.

Spostare la leva di regolazione nella direzione desiderata (03/C,08):

Leva verso il basso: altezza di taglio bassa

Leva verso l'alto: altezza di taglio elevata

Accensione del meccanismo di taglio

1. Impostare l'altezza di taglio superiore con la leva di regolazione (08).

Nota: il meccanismo di falciatura deve sempre essere avviato all'altezza di taglio superiore.

2. Tirare la presa di forza (02/14) per accendere il meccanismo di falciatura. Il meccanismo di falciatura è in funzione.

3. Impostare l'altezza di taglio desiderata con la leva di regolazione (09/2).

6 AVVIAMENTO



ATTENZIONE!

Pericolo se il montaggio non viene eseguito completamente!

Non mettere in funzione il tosaerba prima di averlo montato completamente!

Eseguire tutti i lavori descritti nelle istruzioni di montaggio. In caso di dubbi, prima di mettere in funzione la macchina, chiedere a uno specialista di verificare che il montaggio sia stato eseguito correttamente!

Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano al loro posto e funzionino correttamente.

6.1 Controllo del meccanismo di falciatura

Prima dell'uso, controllare sempre se la lama, il perno di fissaggio e l'intero gruppo falciante sono usurati o danneggiati. Le lame usurate o danneggiate devono essere sostituite con altre nuove per evitare sbilanciamenti.

6.2 Riempimento con olio (09)



NOTA

Attenersi alle istruzioni di montaggio anche per riempire il tosaerba con l'olio motore per la prima volta.



NOTA

Per informazioni più dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso separate del motore.

Il livello dell'olio deve essere controllato a intervalli regolari e, se necessario, deve essere rabboccato.

Per versare l'olio, utilizzare un imbuto adatto o un tubo di riempimento, in modo da evitare che l'olio venga versato sul motore, sulla carcassa o sul terreno.

1. Ripiegare il sedile (09/1) in avanti.

2. Svitare il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio (09/2).

3. Versare l'olio (09/a) fino a quando il livello dell'olio è compreso tra i segni MIN e MAX sull'astina dell'olio (09/3). Non riempire eccessivamente il motore!

4. Riavvitare il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio (09/2).

5. Ripiegare il sedile (09/1).

6.3 Riempimento di carburante (10)



ATTENZIONE!

Pericoli durante la manipolazione del carburante!

Il carburante è altamente infiammabile. Riempire il serbatoio del carburante solo all'aperto! Non fumare! Non fare rifornimento quando il motore è in funzione o è caldo!



NOTA

Per informazioni più dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso separate del motore.

Durante il rifornimento di carburante, utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento adatto, in modo da evitare che il carburante venga versato sul motore, sul ponte o sul terreno.

Per motivi di sicurezza, il tappo del serbatoio del carburante e gli altri tappi del serbatoio devono essere rinnovati se danneggiati.

Non avviare il motore se il carburante è traboccato.

Il tosaerba deve essere rimosso dall'area contaminata dal carburante e il carburante versato deve essere assorbito e pulito dal terreno, dal motore e dal piatto con un panno.

Evitare qualsiasi tentativo di avviare il tosaerba fino a quando i vapori del carburante non saranno evaporati.

Conservare il carburante solo in contenitori appositi.

Utilizzare benzina senza piombo, min. RON 91.

Riempimento del serbatoio

1. Spegner il motore e togliere la chiave di accensione.
2. Attendere che il motore si sia leggermente raffreddato (rischio di esplosione se il carburante prende fuoco!).
3. Ripiegare il sedile (10/1) in avanti.
4. Aprire il tappo del serbatoio (10/3) e versare il carburante nel serbatoio (10/2) (10/a).

Nota: evitare di riempire eccessivamente il serbatoio!

5. Chiudere il tappo del serbatoio (10/3).
6. Ripiegare il sedile (10/1).

6.4 Controllo della pressione dei pneumatici (11)

La pressione corretta degli pneumatici è un presupposto importante per un piatto di falciatura correttamente livellato e quindi per un prato tagliato in modo uniforme. Controllare la pressione degli pneumatici a intervalli regolari.

1. Parcheggiare il tosaerba su un terreno solido e pianeggiante e togliete la chiave di accensione.
2. Attendere circa 1 ora dopo il funzionamento per consentire al pneumatico di raffreddarsi. La pressione del pneumatico può essere misurata correttamente solo quando il pneumatico è freddo.
3. Svitare il cappuccio della valvola e premere un misuratore di pressione sulla valvola aperta.
4. Leggere la pressione del pneumatico e confrontarla con i valori indicati sul pneumatico: 1,0 -1,4 bar.
5. Se la pressione del pneumatico è troppo bassa: Pompare il pneumatico con una pompa a pedale disponibile in commercio.



NOTA

1 PSI = 0.07 bar.

6.5 Aggancio e rimozione del raccogliherba (12)

Aggancio del raccogliherba

1. Inserire il tubo (15/1) del raccogliherba nelle staffe (12/2) del tosaerba (12/a). A tal fine, afferrare il raccogliherba per l'impugnatura e il lato rivolto verso il tosaerba.

Nota: il raccoglierba deve essere appeso in modo simmetrico.

2. Inclinare il cesto raccoglierba verso il basso finché non si innesta nel tosaerba.

3. Controllare che il raccoglierba sia correttamente inserito.

Rimozione del cesto d'erba

Il raccoglierba viene rimosso nella sequenza inversa.

6.6 Controllo dei dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza devono essere controllati ogni volta prima di avviare il tosaerba.

ATTENZIONE!



Pericolo durante il controllo dei dispositivi di sicurezza!

I dispositivi di sicurezza possono essere controllati solo dal sedile dell'operatore e quando non ci sono altre persone o animali nelle vicinanze!

Eseguire tutti i controlli su una superficie piana, in modo che il tosaerba non possa rotolare involontariamente.

6.6.1 Controllo dell'interruttore di contatto del freno (03, 04,05)

L'interruttore di contatto del freno garantisce che il motore non possa essere avviato se il freno non è inserito.

Condizione preliminare: Il motore è spento.

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Rilasciare il freno di stazionamento azionando il pedale del freno/frizione (03/G) o il pedale del freno (05).
3. Rilasciare nuovamente il pedale del freno/frizione o il pedale del freno.
4. Tentare di avviare il motore, cioè la chiave di accensione in posizione II (04).



NOTA

Il motore non può essere avviato!

6.6.2 Controllo dell'interruttore di contatto del meccanismo di falciatura (PTO)

L'interruttore di contatto del meccanismo di falciatura garantisce che il motore non possa essere avviato se il meccanismo di falciatura è attivato.

Condizione preliminare: Il motore è spento.

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Azionare il pedale del freno/frizione o il pedale del freno.
3. Attivare il meccanismo di falciatura (PTO).
4. Tentare di avviare il motore, cioè con la chiave di accensione in posizione III (04).



NOTA

Il motore non può essere avviato!

6.6.3 Controllo dell'interruttore di contatto del sedile (13)

L'interruttore di contatto del sedile (13/1) assicura che il motore si spenga se nessuno si trova sul sedile dell'operatore quando il meccanismo del tosaerba è acceso o quando il freno di stazionamento non è bloccato.

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Azionare il pedale del freno/frizione o il pedale del freno .
3. Avviare il motore e farlo girare al massimo dei giri.
4. Innestare il meccanismo del tosaerba.
5. Togliere il peso dal sedile alzandosi in piedi (non scendere!).

**NOTA**

Il motore deve spegnere il suo folletto!

6.6.4 Controllo dell'interruttore di contatto del raccoglierba (14, 15)

L'interruttore di contatto del raccoglitore d'erba (14/1) fa sì che il motore si spenga non appena il raccoglitore d'erba non è agganciato correttamente.

Non è agganciato correttamente all'accensione del meccanismo del tosaerba.

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Azionare il pedale del freno/frizione o il pedale del freno.
3. Avviare il motore e farlo girare al massimo dei giri.
4. Inserire il meccanismo di taglio.
5. Sollevare leggermente il raccoglierba vuoto (15/1) (15/a).

**NOTA**

Il motore deve spegnersi da solo!

6.6.5 Esame visivo del meccanismo di falciatura e dei coperchi delle cinghie

Controllare che il meccanismo di falciatura e le coperture delle cinghie siano integre e impediscano l'accesso al meccanismo di falciatura e alle cinghie di trasmissione. Se danneggiati, rivolgersi a un'officina del servizio clienti.

7 UTILIZZO DEL TOSAERBA**ATTENZIONE!****Pericoli dovuti a una conoscenza insufficiente del tosaerba!**

Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni di sicurezza!

Eseguire tutti i lavori di montaggio e di messa in funzione in modo scrupoloso. Rivolgersi al produttore in caso di dubbi!

7.1 Misure preparatorie fondamentali

- Durante lo sfalcio, indossare sempre scarpe resistenti e antiscivolo e pantaloni lunghi. Non falciare mai a piedi nudi o con sandali aperti.
- Controllare l'intera area su cui deve essere utilizzato il tosaerba. Rimuovere tutti i sassi, i giocattoli, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei che potrebbero essere raccolti e gettati via. Prestare inoltre attenzione ai corpi estranei durante la falciatura.
- Eseguire tutti i lavori descritti nelle istruzioni per la messa in funzione. Ciò vale in particolare per il controllo dei dispositivi di sicurezza.
- È vietato trasportare oggetti sul tosaerba!

7.2 Utilizzo degli accessori**ATTENZIONE!****Pericolo dovuto ad accessori non corretti o ad un uso non corretto degli accessori!**

Utilizzate sempre e solo accessori originali del produttore!

Prestare attenzione alle norme d'uso riportate nelle istruzioni per l'uso in dotazione!

L'utilizzo di accessori non autorizzati o non corretti può esporre l'operatore e altre persone a rischi significativi. Il tosaerba potrebbe essere sovraccaricato. Ciò può provocare gravi incidenti.

7.3 Spingere il tosaerba (03, 16)



ATTENZIONE!

Pericolo quando si spinge sui pendii!

Spingere il tosaerba su superfici orizzontali! Sui pendii, il tosaerba potrebbe rotolare in discesa in modo incontrollato.

Spinta con trasmissione idrostatica a pedale per il modello TR P 74H

La leva di sgancio della trasmissione(16/1) si trova sul retro, nell'area inferiore della parete posteriore.

Sblocco:

1. Estrarre la leva (16/1).
2. Rilasciare il freno di stazionamento. Il tosaerba può ora essere spinto.
3. Dopo aver spinto, ripristinare la leva (16/1) per abilitare nuovamente la trasmissione idrostatica.

7.4 Avviamento e spegnimento del motore

Avvio del motore

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Premere completamente il pedale del freno/frizione (05/1) e bloccarlo con la leva di bloccaggio (05/2).
3. Assicurarsi che il meccanismo della falciatrice (PTO) non sia acceso.
4. Portare il regolatore di velocità del motore (03/D) all'arresto anteriore. Il simbolo della lepre si trova lì.
5. Inserire la chiave di accensione nel blocchetto di accensione (04/1).
6. Avvio del motore :girare la chiave di accensione in posizione "III" e tenerla in quella posizione finché il motore non si avvia (04).

Nota: per ridurre la tensione della batteria di avviamento, non tentare l'avviamento per più di 5 secondi circa.

Quindi rilascia la chiave di accensione; passa automaticamente alla posizione "II".

7. Portare il regolatore di velocità del motore (03/D) in posizione di funzionamento.

Spegnere il motore

1. Spegner il meccanismo del tosaerba (PTO) (02/14).
2. Portare il regolatore di velocità del motore (03/D) in posizione neutra.
3. Premere completamente il pedale del freno/frizione (05/1) e bloccarlo con la leva di bloccaggio (05/2).
4. Girare la chiave di accensione (04/1) in posizione "0".
5. Rimuovere la chiave di accensione.



ATTENZIONE!

Pericolo se il motore è caldo!

Quando si arresta il motore, assicurarsi che i componenti caldi del motore, come il silenziatore, non possano incendiare oggetti o materiali situati nelle vicinanze!

7.5 Guida con il tosaerba portatile



ATTENZIONE!

Pericolo in caso di velocità inadeguata!

Guidare lentamente, soprattutto all'inizio, per familiarizzare con il comportamento di guida e di frenata del trattorino!

Prima di ogni cambio di direzione, regolare la velocità di guida in modo da mantenere sempre il controllo del trattorino ed evitare che si ribalti!



NOTA

Se si desidera selezionare una marcia inferiore rispetto a quella inserita, frenare prima per ridurre la velocità del tosaerba finché la velocità non corrisponde alla marcia corrispondente.

7.5.2 Partenza e arresto con trasmissione idrostatica a pedale per il modello TR P 74H

1. Premere il pedale del freno (05/1) e tenerlo premuto.
2. Portare il meccanismo del tosaerba all'altezza di taglio massima.
3. Avviare il motore.
4. Rilasciare il pedale del freno.
5. Premere lentamente il pedale per la direzione di marcia desiderata:
 - In avanti: Pedale (07/1)
 - Retromarcia: Pedale (07/2)
6. Più si preme il pedale, più il tosaerba si muove velocemente nella direzione selezionata.
7. Per fermarsi, rilasciare il pedale e premere il pedale del freno (05/1).



NOTA

Ogni volta che si lascia il tosaerba:

Premere il pedale del freno e azionare la leva di bloccaggio in modo che il tosaerba non possa rotolare via! del tosaerba finché la velocità non corrisponde alla marcia corrispondente.

7.5.3 Preparazione alla guida a temperature inferiori a 10 °C

1. Assicurarsi che il meccanismo del tosaerba non sia acceso. A tal fine, controllare la posizione della leva.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare per circa 30 secondi per riscaldare e ottimizzare la viscosità dell'olio del cambio. A questo punto è possibile guidare il tosaerba. Non accendere il meccanismo del tosaerba (PTO) prima che il motore sia in funzione da alcuni minuti.

7.5.4 Guida e falciatura in pendenza



ATTENZIONE!

Pericolo dovuto a errori durante la guida su pendii!

Fate particolare attenzione quando guidate su pendii! Non esiste una pendenza "sicura".

Osservate in particolare le seguenti istruzioni di sicurezza!

Disattivare il meccanismo di falciatura e i dispositivi aggiuntivi se le ruote girano o il veicolo si blocca durante la guida in pendenza.

Quindi scendere lentamente lungo il pendio, seguendo la linea di caduta!

Il peso del raccogliherba pieno aumenta il rischio di ribaltamento del rasaerba!

- Non guidare su pendenze superiori a 8° (15 %). Esempio: Ciò corrisponde a una variazione di altezza di 15 cm su una distanza di 1 metro.
- Guidare in modo fluido e non cadere.
- Non frenare improvvisamente.
- Mantenere una velocità di guida bassa.
- Non attraversare il pendio.
- Non accelerare improvvisamente.
- Sterzare dolcemente.
- Guidare con prudenza in prossimità di fossati o scarpate.

7.6 Falciatura con il tosaerba portatile

Adattare la velocità di guida alle condizioni del prato per ottenere un risultato di taglio ordinato. Per la rasatura, selezionare un massimo di 2/3 della velocità di guida possibile. La velocità massima del tosaerba è destinata esclusivamente alla guida senza l'attivazione del meccanismo di taglio. Normalmente, l'altezza di taglio è di 4 - 5 cm. Ciò corrisponde al 2° o 3° fermo della regolazione dell'altezza (03/C). Se l'erba è umida o bagnata, si consiglia di tagliare con un'altezza di taglio maggiore. Se l'erba è molto lunga, è bene tagliare in due passate. Al primo passaggio, impostare il meccanismo del tosaerba sull'altezza di taglio massima. Per la seconda passata è possibile ridurla all'altezza desiderata.

7.6.1 Accensione del meccanismo di falciatura



NOTA

Non accendere il meccanismo di falciatura prima che il motore si sia riscaldato per circa un minuto! Il tosaerba non deve trovarsi nell'erba alta quando il meccanismo di taglio è inserito.

Condizione preliminare: Il motore è in funzione e il regolatore di velocità del motore (03/D) è in posizione di funzionamento.

1. Impostare l'altezza di taglio superiore con la leva di regolazione (08).

Nota: il meccanismo del tosaerba deve sempre essere avviato all'altezza di taglio superiore.

2. Tirare la presa di forza. Il meccanismo del tosaerba è in funzione.

3. Impostare l'altezza di taglio desiderata con la leva di regolazione (08).

4. Partenza con il tosaerba:

- Trasmissione idrostatica a pedale: vedere capitolo 7.5.2.

7.6.2 Falciatura in retromarcia



ATTENZIONE!

La falciatura in retromarcia comporta il rischio di incidenti!

Prestare attenzione all'area retrostante durante la falciatura in retromarcia!

Falciare in retromarcia solo quando è necessario!

Questa macchina non è stata approvata per la falciatura in retromarcia. Le lame si fermano quando la macchina va in retromarcia premendo il pedale di azionamento verso "R". Premendo il pulsante di abilitazione per la falciatura in retromarcia (02/13) è possibile mantenere le lame in rotazione.

7.6.3 Svuotamento del raccoglierba (22, 23)



NOTA

Quando il raccoglierba è pieno, viene emesso un segnale acustico. Il cestino deve essere svuotato subito, se non prima.

Il tosaerba è dotato di un raccoglierba ad azionamento manuale con leva di comando.

- Il raccoglierba può essere svuotato dal sedile dell'operatore.
- Il motore si spegne se il raccoglierba viene sollevato o staccato quando il meccanismo di falciatura è acceso.
- Il meccanismo di falciatura non può essere acceso se il raccoglierba non è inserito correttamente.

Svuotamento del cesto di raccolta dell'erba con la leva di comando

1. Estrarre la leva di comando (17/1) dal raccoglierba (15/a).
2. Spingere la leva in direzione di marcia in modo da aprire il raccoglierba (18/a).
3. Spostare il raccoglierba all'indietro con la leva finché il raccoglierba non si innesta.

7.6.4 Intervallo di sfalcio

Tenete conto che l'erba cresce in modo diverso a seconda dei periodi. Si consiglia di utilizzare un intervallo più breve tra gli sfalci all'inizio della primavera. È possibile aumentare gli intervalli di taglio quando il tasso di crescita dell'erba inizia a diminuire nel corso dell'anno.

Se non è possibile tagliare l'erba per un periodo prolungato, si consiglia di selezionare inizialmente un'impostazione di altezza di taglio più alta, per poi rifare la rasatura due giorni dopo con un'impostazione di altezza di taglio più bassa.

7.6.5 Sfalcio dell'erba alta

Tagliare con una regolazione più alta dell'altezza di taglio quando l'erba è più lunga del normale o quando è bagnata. Quindi tagliare nuovamente l'erba con un'impostazione più bassa e normale.

7.6.6 Manutenzione della lama di taglio

Assicuratevi che la lama di taglio rimanga affilata per tutta la stagione di taglio per evitare di tritare o strappare i fili d'erba. I fili d'erba sminuzzati diventano marroni sui bordi. Questo riduce la loro crescita e rende il prato soggetto a malattie.

- Controllare l'affilatura della lama e i segni di usura o di danneggiamento dopo ogni utilizzo! Se necessario, rivolgersi a un'officina di assistenza.
- In caso di sostituzione, utilizzare solo lame di ricambio originali del produttore.

Pericolo durante l'uso del tosaerba

ATTENZIONE! Tutte le operazioni sulla lama (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) richiedono una certa dimestichezza e strumenti speciali. Per motivi di sicurezza, rivolgetevi a un centro specializzato se non avete gli strumenti o l'esperienza necessari.

Per rimuovere la lama, afferrarla saldamente indossando guanti robusti e allentare la vite centrale(1).

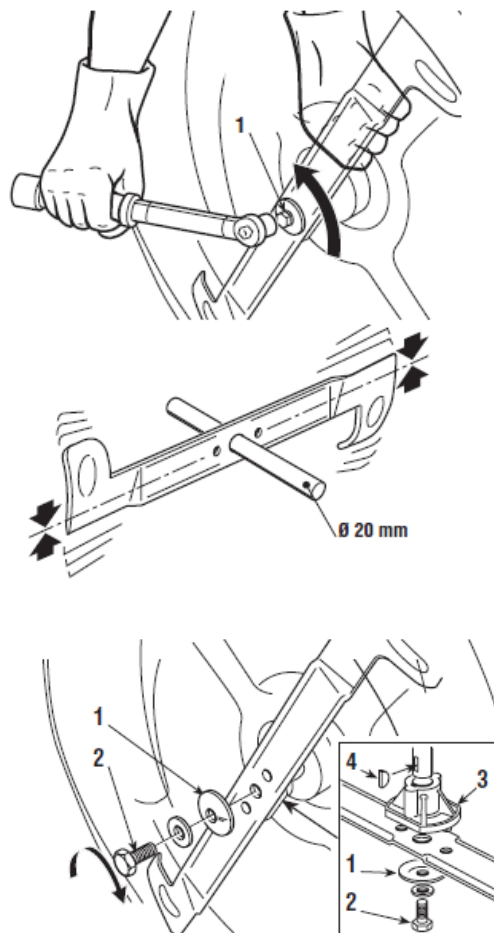
Affilare i due taglienti con una lama media

mola di qualità e verificare l'equilibrio tenendo la lama sollevata con una barra rotonda di Ø20 mm inserita nel foro centrale. Per assicurarsi che funzioni correttamente senza vibrazioni insolite, lo squilibrio tra le due parti della lama deve essere sbilanciamento tra le due parti della lama deve essere inferiore a un grammo.

ATTENZIONE! Sostituire sempre la lama danneggiata o piegata; non cercare mai di ripararla!

ATTENZIONE! Quando si rimonta la lama, seguire sempre la sequenza indicata, assicurandosi che le ali della lama siano rivolte verso l'interno del piatto di taglio e che la parte concava della molla a tazza (1) prema contro la lama. Serrare la vite di fissaggio (2) utilizzando una chiave chiave dinamometrica a 40-45 Nm. Se il mozzo dell'albero (3) si è staccato durante lo smontaggio della lama, assicurarsi che la chiave (4) sia saldamente nella sua posizione corretta.

La lama dovrebbe arrestarsi entro 3 s dopo che l'operatore ha disinnestato il livello di controllo della lama o lasciato il sedile o aperto il raccoglierba. Se la lama non si arresta rapidamente, non utilizzare il tosaerba e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.



8 PULIZIA DEL TOSAERBA

Per garantire un funzionamento ottimale e una lunga durata, il tosaerba deve essere pulito regolarmente. Pulire il tosaerba e il raccoglierba ogni volta dopo l'uso per rimuovere lo sporco aderente.

Non utilizzare un'idropulitrice per la pulizia.

Il getto d'acqua di un'idropulitrice o di un tubo da giardino può danneggiare l'impianto elettrico o i cuscinetti.

In particolare, assicurarsi che l'acqua non entri in contatto con il motore, la trasmissione e le pulegge di rinvio, nonché con l'intero impianto elettrico.



ATTENZIONE!

Pericoli durante la pulizia!

Durante tutti i lavori di pulizia:

- Spegner il motore e rimuovere la chiave di accensione.
- Rimuovere il connettore della candela.
- I dispositivi di protezione rimossi per la pulizia devono essere reinstallati successivamente.
- **PERICOLO DI BRUCIATURE:** non pulire il trattorino finché non si è raffreddato. Il motore, la trasmissione e il silenziatore sono molto caldi!
- **PERICOLO DI LACERAZIONI:** Quando si lavora sulle frese, prestare attenzione alle lame affilate. Nei tosaerba con più di una lama, lo spostamento di una fresa può far muovere anche l'altra!

8.1 Pulizia del raccoglierba



NOTA

Svuotare il raccoglierba prima di pulirlo come descritto. Un cesto di raccolta dell'erba pieno è troppo pesante per essere rimosso in modo sicuro.

Rimozione del raccoglierba

1. Spegnerne il motore (vedere capitolo 7.4 "Avviamento e spegnimento del motore").
2. Rimuovere il raccoglierba (vedere capitolo 6.5 "Aggancio e rimozione del raccoglierba").

Pulizia del raccoglierba

1. Spruzzare l'interno e l'esterno del raccoglierba con un tubo d'acqua.
2. Rimuovere con cura lo sporco solido e aderente, ad esempio con una spazzola.

Nota: *fare particolare attenzione a non danneggiare il tessuto dei raccoglierba con rivestimento in tessuto.*

8.2 Pulizia del ponte, del motore e della trasmissione

Non utilizzare acqua o detersivi ad alta pressione per spruzzare il motore o i punti di appoggio (ruote, trasmissione, cuscinetti delle pale).

L'acqua che penetra nel sistema di accensione, nel carburatore e nel filtro dell'aria può causare malfunzionamenti. L'acqua nei punti di appoggio può causare la perdita di lubrificazione e quindi danni irreparabili ai cuscinetti.

Per rimuovere lo sporco e i residui di erba, utilizzare un panno, una spazzola a mano, un pennello a manico lungo o simili.

IMPORTANTE!

Danneggiamento dell'impianto elettrico a causa di infiltrazioni d'acqua!

Quando si pulisce il tosaerba con l'acqua, assicurarsi che l'acqua non penetri nell'impianto elettrico!

8.3 Pulizia del canale di scarico

Una pulizia regolare assicura che la regolazione dell'altezza di taglio possa essere spostata facilmente.

8.4 Pulizia del sistema di falciatura

Sul piatto di falciatura sono presenti gli attacchi per un tubo dell'acqua da 1/2". Il sistema di falciatura può essere pulito collegando un tubo dell'acqua.

Il raccoglierba deve essere montato durante il processo di pulizia.

1. Collegare il tubo flessibile dell'acqua (19/1) al raccordo di pulizia (19/2) e aprire l'acqua.
2. Avviare il motore e impostarlo su un regime medio (vedere capitolo 7.4 "Avviamento e spegnimento del motore").
3. Abbassare il meccanismo del tosaerba all'altezza di taglio più bassa.
4. Accendere il meccanismo di taglio.
5. Il sistema di falciatura si pulisce in pochi minuti.
6. Spegnerne il meccanismo di falciatura.
7. Spegnerne il motore.
8. Chiudere l'acqua e scollegare il tubo flessibile (19/1).
9. Avviare nuovamente il motore e lasciare che il meccanismo di taglio funzioni ancora per qualche minuto per far uscire l'acqua.
10. Pulire il cesto dell'erba (vedi capitolo 8.1 "Pulizia del cesto dell'erba").

9 MANUTENZIONE



ATTENZIONE!

Pericoli durante la manutenzione!

Durante tutti i lavori di manutenzione:

Spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione.

- Rimuovere il connettore della candela.
- I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione devono essere reinstallati successivamente.
- **PERICOLO DI BRUCIATURE:** non lavorare sul tosaerba finché non si è raffreddato. Il motore, la trasmissione e il silenziatore sono molto caldi!
- **PERICOLO DI LACERAZIONI:** Quando si lavora sulle frese, prestare attenzione alle lame affilate. Nei tosaerba con più di una lama, lo spostamento di una fresa può provocare lo spostamento anche dell'altra.
- Le parti possono essere rinnovate solo con ricambi originali.
- In caso di dubbio, recarsi sempre presso un'officina specializzata o contattare il produttore.

9.1 Programma di manutenzione

I seguenti interventi possono essere eseguiti autonomamente dall'utente. Tutti gli altri interventi di manutenzione, assistenza e riparazione devono essere eseguiti presso un'officina autorizzata. Inoltre, è necessario rispettare le operazioni di lubrificazione annuale raccomandate, come indicato nel piano di lubrificazione.

Attività	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore	Ogni 25 ore di funzionamento	Ogni 50 ore di funzionamento	Ogni volta prima di riporlo in magazzino
Controllo del livello dell'olio motore *	X					
Sostituzione dell'olio motore *			X			X
Pulizia del filtro dell'aria *				X		
Sostituzione del filtro dell'aria *					X	
Controllo della candela *					X	
Controllo del freno (frenata di prova su un percorso rettilineo)	X					

Attività	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore	Ogni 25 ore di funzionamento	Ogni 50 ore di funzionamento	Ogni volta prima di riporlo in magazzino
Controllare la pressione dei pneumatici	X					
Controllare le lame di taglio	X					
Controllo delle parti allentate	X					X
Controllo delle cinghie trapezoidali (controllo visivo)				X		
Pulizia del tosaerba		X			X	
Pulizia della griglia di aspirazione del motore *	X					
Pulizia della trasmissione per rimuovere l'erba e i residui di sfalcio		X		X		

* Consultare le istruzioni per l'uso del costruttore del motore.



NOTA

Potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione rispetto a quelli indicati nella tabella precedente in caso di carichi elevati e a temperature elevate.

9.2 Piano di lubrificazione

Per garantire la libertà di movimento delle parti mobili, si consiglia di lubrificare i seguenti punti almeno una volta all'anno. Utilizzare un panno per pulire tutti i punti da lubrificare prima di ingrassare o spruzzare. Non utilizzare acqua, per evitare possibili corrosioni.

Punti di lubrificazione:

- Spruzzare olio sui cuscinetti dell'assale anteriore sul telaio.
- Punti di rotazione e cuscinetti: Lubrificare tutti i punti mobili di rotazione e i cuscinetti.

NOTA

Per ingrassare gli assi e i cuscinetti è necessario smontare le ruote anteriori e posteriori.

9.3 Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria deve essere pulito secondo il programma di manutenzione. Per rimuovere il filtro dell'aria procedere come segue:

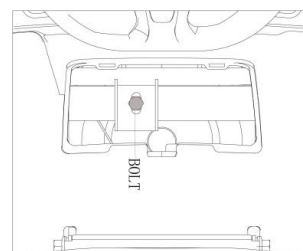


IMPORTANTE!

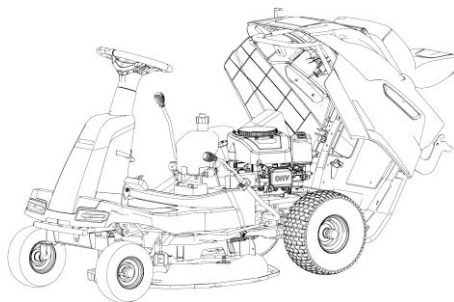
Rischio di danni materiali!

- I componenti del motore possono essere danneggiati dall'ingresso di sporcizia durante la pulizia del filtro dell'aria!
- Assicurarsi che l'area circostante il filtro dell'aria sia pulita e che lo sporco non penetri nella bocca di aspirazione del motore quando si toglie il filtro dell'aria.

1. Spegner il motore e togliere la chiave di accensione.
2. Attendere che il motore si sia raffreddato.
3. Rimuovere lo sportello di accesso alla batteria (01.8).
4. Svitare il bullone di montaggio M10x25 e sollevare il telaio.
5. Estrarre il coperchio del filtro dell'aria (2) verso l'alto dalla guida.



6. Estrarre il filtro dell'aria dalla guida.
7. Pulire il filtro dell'aria o rinnovarlo, se necessario.
8. Reinstallare il filtro dell'aria in ordine inverso e serrare nuovamente la vite di montaggio.
9. Richiudere il telaio posteriore:
 - Avvitare il bullone m10.
 - Chiudere il portello di accesso alla batteria.

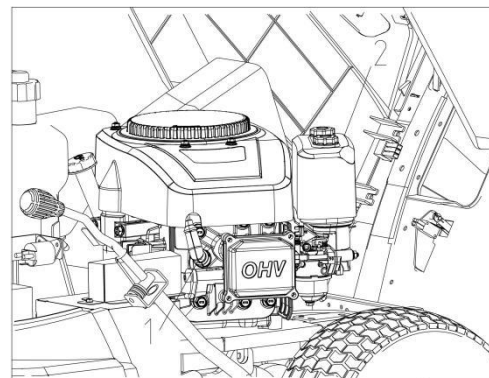


9.4 Controllo della candela

La candela deve essere controllata secondo il programma di manutenzione e sostituita se necessario.

Candela di ricambio:

Tenere presente che la candela di ricambio utilizzata dal produttore dell'apparecchiatura può differire dalle specifiche del produttore del motore a causa di applicazioni specifiche.



NOTA

Per informazioni più dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso separate del motore.



NOTA

Tutti gli interventi sulla candela possono essere eseguiti solo a motore fermo e completamente raffreddato.



NOTA

Sostituire sempre la vecchia candela con una nuova candela con le stesse caratteristiche.

1. Spegner il motore e togliere la chiave di accensione.
 2. Attendere che il motore si sia raffreddato.
 3. Rimuovere lo sportello di accesso alla batteria (01.8).
 4. Svitare il bullone di montaggio M10x25 e sollevare il telaio.
 5. Rimuovere il connettore della candela (1) dalla candela.
 6. Svitare la candela con la chiave in dotazione.
 7. Controllare la distanza tra gli elettrodi e, se necessario, ripristinarla.
- Nota: la corretta distanza tra gli elettrodi è riportata nelle istruzioni per l'uso del produttore del motore.
8. Avvitare la candela fino all'arresto con la chiave in dotazione e serrarla.
 9. Spingere il connettore della candela sulla candela stessa.
 10. Richiudere il telaio posteriore:
 - Avvitare il bullone m10.
 - Chiudere lo sportello di accesso alla batteria.

9.5 Batteria di avviamento

La fornitura del tosaerba non comprende il caricabatterie per la batteria di avviamento.

Designazione precisa della batteria: vedere la scatola della batteria. La batteria di avviamento si trova sotto il coperchio del motore.

La batteria di avviamento viene sempre fornita dalla fabbrica già carica.

**ATTENZIONE!**

Pericolo se la batteria di avviamento non viene maneggiata correttamente!

Per evitare i pericoli derivanti da un uso scorretto della batteria, è necessario rispettare i seguenti punti!

- Non conservare la batteria di avviamento nelle immediate vicinanze di fiamme libere, non bruciarla e non posizionarla su caloriferi. Rischio di esplosione.
- Conservare la batteria di avviamento in un locale fresco e asciutto (10 - 15 °C) durante l'inverno. Evitare di conservarla a temperature inferiori al punto di congelamento.
- Non lasciare la batteria di avviamento senza carica per un lungo periodo. Se la batteria di avviamento non viene utilizzata per un lungo periodo, deve essere ricaricata con un caricabatterie adeguato.
- Non rompere la batteria di avviamento. L'elettrolita (acido solforico) provoca ustioni chimiche alla pelle e agli indumenti: sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua.
- Mantenere pulita la batteria di avviamento. Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare acqua, benzina, diluenti o simili per questo scopo.
- Mantenere puliti i terminali di collegamento e ingrassarli con grasso per terminali.
- Non cortocircuitare i terminali di collegamento.

Carica della batteria di avviamento

La ricarica è necessaria:

Prima di riporre la macchina prima della pausa invernale.

Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo (più di 3 mesi).

**ATTENZIONE!**

Pericolo se la batteria di avviamento non viene caricata correttamente!

La corrente di carica del caricabatterie non deve superare i 5 A e la tensione di carica può essere di max. 14.4 V. Rischio di esplosione della batteria di avviamento se la corrente di carica è più elevata! Togliere sempre la chiave di accensione prima di iniziare i lavori sulla batteria.

Si consiglia di caricare questa batteria di avviamento, esente da manutenzione e a tenuta di gas, utilizzando un caricabatterie specificamente adatto (reperibile presso i punti vendita).

Prima e durante la carica della batteria di avviamento, attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del caricabatterie.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di cortocircuito!

Per evitare un cortocircuito, scollegare sempre per primo il cavo negativo (-) della batteria e ricollegarlo per ultimo! Togliere sempre la chiave di accensione prima di iniziare i lavori sulla batteria!

1. Rimuovere la chiave di accensione.
2. Aprire il cofano (01/2).
3. Collegare i terminali del caricabatterie ai terminali di collegamento della batteria.

**NOTA**

Controllare la polarità:

- **Terminale rosso = terminale positivo (+)**
- **Terminale nero = terminale negativo (-)**

1. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica e accenderlo.

10 TRASPORTI

Quando si trasporta il tosaerba con un mezzo di trasporto (ad es. un rimorchio per autovetture), il meccanismo del tosaerba deve essere sostenuto dal basso per ridurre le sollecitazioni sul supporto del meccanismo del tosaerba. Durante il trasporto, assicurarsi che il mezzo di trasporto abbia una capacità di carico sufficiente e che il tosaerba sia fissato in modo adeguato per evitare perdite di carburante, danni o lesioni.

11 STOCCAGGIO

Prima di riporlo, il tosaerba deve essere pulito e sottoposto a manutenzione.

Protezione dagli effetti atmosferici

Il tosaerba deve essere parcheggiato in un luogo protetto dagli agenti atmosferici, in particolare dall'umidità, dalla pioggia e dalla prolungata esposizione alla luce solare diretta. In particolare, i raggi UV contenuti nella luce del sole possono causare lo scolorimento e il danneggiamento delle parti in plastica in caso di esposizione prolungata.

Parcheggiare il rasaerba

Non immagazzinare mai il tosaerba con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio in cui i vapori del carburante possano entrare in contatto con fiamme libere o scintille. Parcheggiare il tosaerba solo in locali adatti al rimessaggio di veicoli a motore.

Lunghi periodi di stoccaggio

Se possibile, il tosaerba non deve essere conservato per lunghi periodi, ad esempio durante l'inverno, con il serbatoio del carburante pieno. Il carburante può evaporare.

Prima del rimessaggio a lungo termine, il carburante deve essere scaricato dal serbatoio e dal carburatore per evitare la formazione di depositi che potrebbero causare problemi all'avviamento. Rivolgersi a un'officina specializzata per una consulenza.

12 AIUTO IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO



ATTENZIONE!
Rischio di lesioni

Le parti dell'apparecchio affilate e in movimento possono provocare lesioni.

- Indossare sempre guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione, cura e pulizia.



NOTA
Per i malfunzionamenti non elencati in questa tabella o che non è possibile risolvere autonomamente, contattare il nostro servizio clienti.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	Mancanza di carburante.	Riempire il serbatoio; controllare lo spurgo del serbatoio; controllare il filtro del carburante.
	Carburante di scarsa qualità, contaminato o vecchio al buio.	Utilizzare sempre carburante fresco proveniente da contenitori puliti; pulire il carburatore (officina del servizio clienti).
	Filtro dell'aria contaminato.	Pulire il filtro dell'aria.
	Nessuna scintilla di accensione.	Pulire la candela, se necessario sostituirla con una nuova, controllare il cavo di accensione, controllare il sistema di accensione (officina del servizio clienti).
	Troppo carburante nella camera di combustione del motore a causa di tentativi di avviamento ripetuti.	Svitare la candela e asciugare.
Il cestino dell'erba non si riempie.	Altezza di taglio impostata troppo bassa.	Correggere l'altezza di taglio.
	L'erba è bagnata: è troppo pesante per essere trasportata dalla corrente d'aria.	Tagliare in un secondo momento quando il prato si è asciugato.
	Lame gravemente usurate.	Cambio lama. (Officina del servizio clienti)
	L'erba del prato è troppo alta.	Tagliare l'erba due volte: • 1° passaggio: altezza di taglio massima • 2° passaggio: altezza di taglio desiderata.
	Il sacchetto di tessuto è bloccato - non c'è passaggio d'aria.	Sacchetto in tessuto pulito.
	Canale di scarico/piatto di taglio contaminato.	Pulire il canale di scarico/il piatto del tosaerba.
Trazione, freno, frizione e meccanismo del tosaerba.		Far eseguire il controllo solo in un'officina del servizio clienti!

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Il motorino di avviamento non funziona	Batteria di avviamento scarica o poco carica.	Caricare la batteria di avviamento.
	L'interruttore di sicurezza sul sedile dell'operatore non funziona.	Sedersi correttamente sul sedile dell'operatore; interruttore difettoso.
	L'interruttore di sicurezza sul pedale del freno non funziona.	Premere a fondo il pedale del freno.
	Meccanismo di falciatura acceso.	Spegnere il meccanismo del tosaerba.
	Fusibile sul cavo (+) della batteria di avviamento.	Controllare il fusibile, se necessario sostituirlo.
Il motore perde potenza.	Erba troppo lunga o troppo bagnata.	Correggere l'altezza di taglio; creare spazio per il meccanismo del tosaerba arretrando di poco.
	Canale di scarico/piatto di taglio bloccato	Pulire il canale di scarico/il piatto del tosaerba. Spegnere il motore ed estrarre la chiave di accensione!
	Filtro dell'aria contaminato.	Pulire il filtro dell'aria.
	La regolazione del carburatore non è corretta.	Far controllare la regolazione (officina del servizio clienti).
	Lame gravemente usurate.	Sostituzione delle lame (officina del servizio clienti)
	Velocità di guida troppo elevata.	Ridurre la velocità di guida.
Il tosaerba a scoppio vibra molto.	Il meccanismo del tosaerba è danneggiato.	Controllare il meccanismo del tosaerba (officina del servizio clienti).
Taglio grezzo.	Lama usurata, smussata.	Rinnovare o riaffilare la lama. Le lame riaffilate devono essere riequilibrate (officina di assistenza clienti)!
	Altezza di taglio non corretta.	Correggere l'altezza di taglio.
	Velocità del motore troppo bassa	Impostare la velocità massima del motore.
	Velocità di guida troppo elevata	Ridurre la velocità di guida
	Pressione degli pneumatici diversa sulle ruote.	Gonfiare alla pressione corretta. Leggere la pressione corretta sul pneumatico.

13 DATI TECNICI

Modello	TR P 74H	
Modello di motore	LC1P85FA	
Cilindrata del motore	352 cm ³	
Potenza nominale:	6.5 kW	
Velocità massima del motore:	2800min-1	
Modello di lama:	ZJ192901130101	
Larghezza di taglio	74 cm	
Livello di pressione sonora sull'operatore	LpA: 85.8 dB(A), KpA: 3 dB(A)	
Livello di potenza sonora misurato	LWA: 96.35 dB(A), KWA: 2.92 dB(A)	
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/EC)	LWA: 100 dB(A)	
Vibrazioni	Braccio a mano	ah: 2.48 m/s ² , Kh: 1.5 m/s ²
	Tutto il corpo	ah: 0.91 m/s ² , Kh: 1.4 m/s ²
Massa	164.5 kg	
Velocità di guida	In avanti: 0-7 km/h, Indietro 0-3.7 km/h	

	Per tutti i modelli
Coppia di serraggio della vite della lama	40–45 Nm
Altezza di taglio (su 7 livelli)	30 – 90 mm
Ruote anteriori	11 × 4.00-5
Ruote posteriori	15 × 6.00-6
Pressione di gonfiaggio della ruota anteriore	1.2 bar
Pressione di gonfiaggio della ruota posteriore	1.2 bar
Sistema elettrico	12 Vd.c.
Batteria	9 Ah
Raggio di sterzata minimo	65 cm
Capacità del serbatoio del carburante	4L

14 GARANZIA

Durante il periodo di garanzia legale per i reclami relativi ai guasti, risolveremo eventuali difetti di materiale o di fabbricazione dell'apparecchio, in base alla nostra scelta di riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia legale è determinato dalla legislazione del paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

La nostra garanzia si applica solo se:

- Le presenti istruzioni per l'uso vengono rispettate
- L'apparecchio viene utilizzato correttamente
- Sono state utilizzate parti di ricambio originali

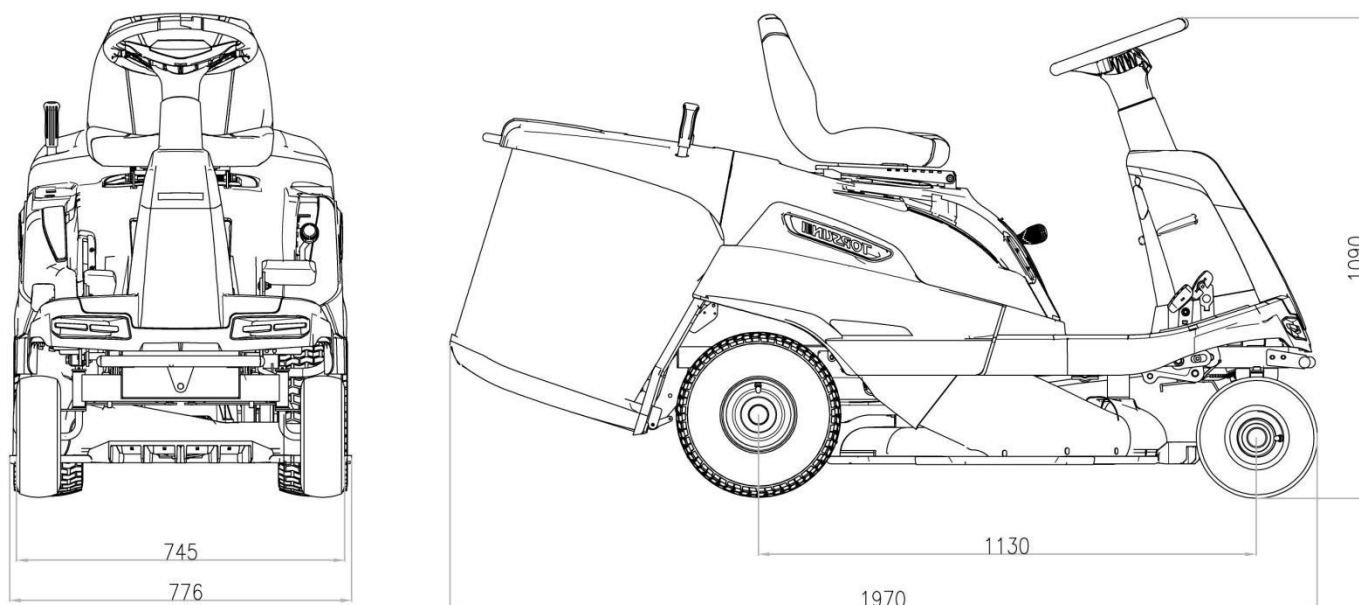
La garanzia decade in caso di:

- Tentativi di riparazione non autorizzati
- Modifiche tecniche non autorizzate
- Uso non previsto

La garanzia esclude:

- Danni alla vernice che possono essere attribuiti alla normale usura
- Parti soggette a usura che sono contrassegnate da un riquadro xxxxxx (x) sulla scheda dei ricambi
- Motori a combustione interna (sono coperti dalle disposizioni di garanzia dei rispettivi produttori di motori)

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo utente finale. È determinante la data riportata sulla prova d'acquisto. In caso di richiesta di garanzia, prendere la presente dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto originale e rivolgersi al rivenditore o al più vicino centro di assistenza clienti autorizzato. La presente dichiarazione non pregiudica i diritti legali dell'acquirente per difetti nei confronti del venditore.



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrika Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
TRATTORINI TAGLIAERBA A BATTERIA – BATTERY LAWNMOWER TRACTORS

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖKÖ / TYP:
TR P 62H
TR P 74H

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
TR P 62H / TR P 74H	89/100

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 5395-1:2013+A1 EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 12-02-2025
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ – Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhælden av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhåndhælden av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com